

Л. А. Бода
старший преподаватель кафедры немецкого и романских языков
БГЭУ (Минск)

СОЦИОЛЕКТ В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Термин «социолект» возник в лингвистике сравнительно недавно – во второй половине XX в. Он образован из двух частей – части социо-, указывающей на отношение к обществу, и второго компонента слова «диалект», это, по существу, соединение в одно слово словосочетания «социальный диалект». В то время как термин «диалект» относится к языку определенного региона, социолект – это термин, обозначающий разновидность языка, на котором говорят представители определенной социальной категории, мужчины или женщины, возрастная группа или представители определенного социального класса. В понятие «социолект» включается понятие социального типа, который проявляется у человека под влиянием черт, свойственных данной этнической группе, национальности, социальному классу [1].

Члены языковых сообществ интегрированы в социальные группы. Такими социальными группами являются, например, семья, круг друзей, рабочий коллектив, спортивная группа, учебная группа. В этих социальных группах часто формируется специфический словарный запас и, соответственно, определенные языковые характеристики. В рамках социолекта могут существовать специфические лексические элементы, грамматические особенности, проносительные нюансы и другие языковые характеристики, которые отличают его от других разновидностей языка. Типичным примером социолекта в языковом пространстве Германии является Kiezdeutsch, на котором говорит молодежь, часто иностранцы, и для него характерны влияние турецкого и арабского языков. Фонетика Kiezdeutsch похожа на турецкую и арабскую, поэтому, например, звук *ch* превращается в *sch*: *ich* – *isch*, *richtig* – *rischtig*, *ich schwöre* – *ischwöre*. Часто отсутствуют артикли и предлоги или употребляются неверно, например, *Isch geh Bahnhof* вместо *Ich gehe zum Bahnhof*. Вследствие вышеуказанного для Kiezdeutsch характерна краткость и экономия слов, т. е. максимум информации при минимуме слов, например, *Machst du rote Ampel?* – *Gehst du bei Rot über die Ampel?* Также появляются новые частицы, образованные из целого высказывания, самые распространенные – *lassma* (*Lass uns mal gehen*) и *musstu* (*musst du*). Их используют как вступление, начало предложения: *Lassma Kino gehen. Lassma Moritzplatz aussteigen!* Следует отметить, что носители Kiezdeutsch владеют и правильным немецким языком, а социолект используют чаще всего в неформальной ситуации, для общения с друзьями и сверстниками. Молодежный социолект – продвинутая форма общения молодежной среды, которая придает языку особое своеобразие и неповторимость [2].

Групповые языки, так называемые социолекты, ограничивают группы от внешнего мира. С другой стороны, они укрепляют внутреннюю сплоченность и усиливают групповую идентичность. Будучи социальными существами, люди, естественно, не просто перемещаются внутри одной группы, но и интегрируются в различные группы в семье, в спорте, политике и на работе. В зависимости от того, в какой группе находится человек, он и лингвистически ориентируется на эту группу. Поэтому их языковое поведение зависит от различных факторов. Имеет значение, оживленно ли болтают люди в туристической группе или происходит деловая встреча или собеседование в будущей компании.

Список использованных источников

1. Ерофеева, Т. И. Социолект как инструмент описания языковой ситуации региона [Электронный ресурс] / Т. И. Ерофеева. – 2010. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/sotsiolekt-kak-instrument-opisaniya-yazykovoy-situatsii-regiona/viewer>. – Дата доступа: 17.03.2024.
2. Молодежный социолект в немецком языке [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://studwood.net/2496056/literatura/molodezhnyy_sotsiolekt_nemetskom_yazyke. – Дата доступа: 17.03.2024.